Toµ ¸n nh©n d©n **céng hoµ x· héi chñ nghÜa viÖt nam**

huyÖn sãc s¬n – Tp. Hµ Néi **§éc lËp - Tù do - H¹nh phóc**

******** ======o0o=======

B¶n ¸n sè: 74/2023/HSST
Ngµy:28/4/2023

nh©n danh

N-íc céng hßa x· héi chñ nghÜa ViÖt nam

toµ ¸n nh©n d©n huyÖn sãc s¬n - Thµnh phè Hµ Néi

Thµnh phÇn Héi ®ång xÐt xö s¬ thÈm gåm cã:

ThÈm ph¸n – Chñ to¹ phiªn toµ: **¤ng Lª Quang Khanh**

C¸c Héi thÈm nh©n d©n: **Bà Nguyễn Thị Hải Yến;** NghÒ nghiÖp: C«ng chøc.

Bà Nguyễn Thị Hồng; NghÒ nghiÖp: Công chức.

Th- ký phiªn toµ: **Ông Nguyễn Thanh Tùng**- Th- ký Toµ ¸n nh©n d©n huyÖn Sãc S¬n, thành phố Hà Nội.

§¹i diÖn ViÖn kiÓm s¸t nh©n d©n huyÖn Sãc S¬n tham gia phiªn toµ: **Bà Lê Thị Thúy-** KiÓm s¸t viªn.

Ngµy 28 th¸ng 4 n¨m 2023 t¹i trô së Toµ ¸n nh©n d©n huyÖn Sãc S¬n, T/p Hµ Néi xÐt xö s¬ thÈm c«ng khai vô ¸n h×nh sù s¬ thÈm thô lý sè: 45/2023/HSST ngµy 27 th¸ng 3 n¨m 2023, theo QuyÕt ®Þnh ®-a vô ¸n ra xÐt xö sè 69/2023/Q§XXST-HS ngµy 10 th¸ng 4 n¨m 2023 ®èi víi bÞ c¸o:

NGUYỄN VĂN VƯỢNG, sinh 199 3. T¹i Thái Bình

Nơi ĐKHKTT: Thôn Đại Tự 3, xã Đại Tự, huyện Yên Lạc, tỉnh Vĩnh Phúc, chỗi ở hiện nay: Nhà số 4 ngõ 10, đường Nguyễn Trãi, phường Hùng Vương, TP.Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc; NghÒ nghiÖp: Lái xe; Tr×nh ®é v¨n ho¸: 7/12; d©n téc: Kinh; t«n gi¸o: kh«ng; quèc tÞch: ViÖt Nam; Con «ng: Nguyễn Văn Minh vµ bµ Lại Thị Đào; Vî:Nguyễn Thị Mai, có 02 con; tiÒn ¸n: không, tiÒn sù: kh«ng; nh©n th©n:Ngày 27/4/2020 Ủy ban nhân dân phường Phúc Thắng phạt

1.500.000đ về hành vi đánh bạc; bị cáo bị tạm giữ từ ngày 25/10/2022 đến ngày 02/11/2022, hiện tại ngoại có mặt tại phiên tòa .

néi dung vô ¸n

Theo c¸c tµi liÖu cã trong hå s¬ vô ¸n vµ diÔn biÕn phi²n tßa, néi dung vô ¸n ®-îc tãm t¾t nh- sau: Ngày 20/10/2022, tại kho hàng hóa Fedex (Chi nhánh Công ty TNHH thương mại và dịch vụ Song Bình - Trung tâm chuyển phát nhanh phía bắc), Chi cục Hải quan chuyển phát nhanh - Cục Hải quan TP Hà Nội phối hợp với Công an huyện Sóc Sơn kiểm tra lô hàng hóa theo vận đơn số 777940690643 được mở tờ khai hàng hóa nhập khẩu số 105041179241/H11 đăng ký ngày 19/10/2022 tại Chi cục Hải quan chuyển phát nhanh. Lô hàng được gửi từ Angola về Việt Nam qua hãng chuyển phát nhanh quốc tế Fedex. Người gửi hàng ghi trên vận đơn: BUI DUC THIEN, MECADO, BENGUELA, ANGOLA; người nhận hàng là: Ms TRUC, MR VUONG, Địa chỉ: Số 5, Tôn Thất Tùng, Hùng Vương, Phúc Yên, Vĩnh Phúc. Hàng hóa khai báo trên tờ khai Hải quan là: Khuôn bằng nhựa dùng làm khuôn trong máy CNC, Hàng không Model, không nhãn hiệu, nhà sản xuất: Bùi Đức Thiện - Angola, mới 100%, số lượng 6 chiếc, trị giá 30 USD. Tiến hành mở kiểm tra hàng hóa bên trong có 18 khối hình hộp chữ nhật được đánh số từ 1 đến 18, bên ngoài mỗi khối được sơn màu đỏ, kích thước khác nhau, tổng trọng lượng 3,89kg (tính cả bao bì), trọng lượng thực tế là 3,58kg.

Tại Kết luận giám định động vật số 1855 ngày 06/12/2022, Viện sinh thái và tài nguyên sinh vật, kết luận:

- 18 mẫu vật được đánh số từ 1 đến 18 là được làm từ ngà voi. Kết quả phân tích ADN của 03 mẫu vật lấy ngẫu nhiên đánh số 6,15 và 18 là ngà loài Voi châu Phi có tên khoa học *Loxodonta africana*.

- Loài Voi châu phi có tên trong Phụ lục I, danh mục các loài động vật, thực vật hoang dã thuộc Phụ lục Công ước về buôn bán quốc tế các loài động vật, thực vật hoang dã nguy cấp (CITES) ban hành kèm theo Thông báo số 296/TB-CTVN-HTQT ngày 27/11/2019 của Cơ quan quản lý CITES Việt Nam.

Ngày 21/10/2022, Cơ quan CSĐT Công an huyện Sóc Sơn có Quyết định trưng cầu giám định số 607/QĐ-KT gửi phòng PC 09 - CATP Hà Nội trưng cầu giám định khối lượng 18 khối hộp hình chữ nhật nghi là ngà voi. Tại bản Kết luận giám định số 7453/KL-KTHS ngày 30/10/2022, Phòng kỹ thuật hình sự - Công an TP Hà

Nội kết luận: 18 khối hộp hình chữ nhật màu trắng ngà, bên ngoài được sơn màu đỏ, có tổng khối lượng là 3568,87gam.

Quá trình điều tra làm rõ: Khoảng tháng 2/2022, Nguyễn Văn Vượng, sinh năm 1993, trú tại thôn Đại Tự 3, xã Đại Tự, huyện Yên Lạc, tỉnh Vĩnh Phúc chở 1 người khách tên "Hà" (không rõ tên, tuổi, địa chỉ cụ thể), từ Sân bay quốc tế Nội Bài về Thanh Hóa. Hà giới thiệu đang sinh sống và làm việc tại Ăng-gô-la. Vài ngày sau, Hà gọi điện thoại cho Vượng đón Hà từ trung tâm Hà Nội về Sân bay Nội Bài. Từ đó Vượng và Hà kết bạn Zalo để liên lạc. Vượng chỉ lưu số điện thoại Angola của Hà là +244931163336, không lưu số điện thoại tại Việt Nam. Quá trình nói chuyện, Hà rủ Vượng cùng tham gia vận chuyển ngà voi từ Angola về Việt Nam để bán kiếm lời. Hà mua ngà voi từ Angola, cắt thành nhiều khúc nhỏ hình trụ tròn, sơn màu trắng để ngụy trang thành hàng hóa là khuôn nhựa dùng trong máy cắt CNC, sau đó gọi Video call thông báo cho Vượng. Vượng hướng dẫn Hà quấn 3 khối nhựa lại thành 1 khối bằng màng nilon bọc thực phẩm, tổng cộng có 18 khối ngà voi đã được sơn màu trắng. Tuy nhiên, sau đó Vượng nói phải sơn lại màu đỏ để nhìn giống khuôn nhựa hơn nên Hà sơn lại màu đỏ, sau đó quấn thành 6 khối bọc nilon, nặng khoảng 3,5kg. Tháng 9/2022, Hà tự liên hệ đơn vị vận chuyển tại Việt Nam để vận chuyển hàng từ Angola về Việt Nam, sau đó gửi thông tin của Vượng cho đơn vị vận chuyển để Vượng làm các thủ tục thuê vận chuyển hàng hóa về Việt Nam. Hà và Vượng đã liên lạc được Công ty cổ phần thương mại và xuất nhập khẩu quốc tế Phượng Hoàng nhận vận chuyển hàng hóa. Hà và Vượng thỏa thuận, nếu hàng hóa vận chuyển về được Việt Nam thì sẽ mang bán số hàng trên tại Thường Tín với giá 45.000.000 – 50.000.000 đồng, trong đó Vượng sẽ được hưởng lợi 10.000.000đ. Đối với chi phí thanh toán vận chuyển về Việt Nam, Hà đã chuyển khoản số tiền 6.000.000đ đến số tài khoản 9704229206027461108 của Ngân hàng MB Bank mang tên Nguyễn Văn Vượng để Vượng thanh toán cho công ty vận chuyển.

Ngày 19/10/2022, anh Trần Tư Thế, sinh năm 1991, trú tại thôn Ro, xã Tuyết Nghĩa, huyện Quốc Oai, TP Hà Nội là Chủ tịch Hội đồng quản trị tại Công ty cổ phần thương mại và xuất nhập khẩu quốc tế Phượng Hoàng nhờ Nguyễn Hoàng Vũ, sinh năm 1997, trú tại tổ dân phố số 1, thị trấn An Dương, huyện An Dương, TP Hải Phòng, hiện là nhân viên công ty TNHH MTV Viettel Logistics chuyên làm thủ tục xuất nhập khẩu hàng hóa tại sân bay quốc tế Nội Bài đến kho hàng Fedex để nhận gói hàng theo vận đơn số 777940690643. Anh Thế đưa cho anh Vũ hồ sơ, chứng từ,

vận đơn, tờ khai nhập khẩu hàng hóa để đến sân bay làm thủ tục nhập khẩu tại Chi cục Hải quan chuyển phát nhanh - Cục Hải quan TP Hà Nội. Gói hàng theo số vận đơn nêu trên được Công ty cổ phần thương mại và xuất nhập khẩu quốc tế Phượng Hoàng nhận vận chuyển thuê cho Nguyễn Văn Vượng từ Angola về Việt Nam với số tiền cước là 6.150.000 đồng (Sáu triệu một trăm năm mươi nghìn đồng).

Đến ngày 20/10/2022, khi hàng hóa về đến Việt Nam, Chi cục Hải quan chuyển phát nhanh - Cục Hải quan TP Hà Nội phối hợp với Công an huyện Sóc Sơn kiểm tra lô hàng hóa tại kho hàng hóa Fedex phát hiện, thu giữ toàn bộ tang vật.

T¹i b¶n c¸o tr¹ng sè 38/CT/VKS ngµy 21/3/2023 cña ViÖn kiÓm s¸t nh©n d©n huyÖn Sãc S¬n truy tè bÞ c¸o Nguyễn Văn Vượng theo điểm i kho¶n 2 §iÒu 244 Bé luËt h×nh sù.

T¹i phi¸n toµ h«m nay bị cáo Nguyễn Văn Vượng ®· khai nhËn hµnh vi ph¹m téi nh- c¸o tr¹ng cña ViÖn kiÓm s¸t nh©n d©n huyÖn Sãc S¬n ®· truy tè và xin được hưởng án treo.

§¹i diÖn ViÖn kiÓm s¸t nh©n d©n huyÖn Sãc S¬n duy tr× c«ng tè t¹i phi¸n toµ, sau khi ph©n tÝch tÝnh chÊt, møc ®é hµnh vi ph¹m téi cña bÞ c¸o, ®¸nh gi¸ c¸c chøng cø, t×nh tiÕt t¨ng nÆng, gi¶m nhÑ tr¸ch nhiÖm h×nh sù cña bÞ c¸o vÉn gi÷ nguyª̂n quyÕt ®Þnh truy tè vµ ®Ò nghÞ Héi ®ång xÐt xö.

C¨n cø điểm i kho¶n 2 §iÒu 244, ®iÓm s kho¶n 1, khoản 2 §iÒu 51, Điều 38 Bé LuËt h×nh sù n¨m 2015. §iÒu 135 Bé luËt tè tông h×nh sù. Nghị quyết 326 của Ủy ban thường vụ Quốc hội.

Xö ph¹t bÞ c¸o Nguyễn Văn Vượng møc ¸n tõ 5 năm 6 tháng ®Õn 6 năm tù, được trừ thời gian tạm giữ.

VÒ tang vËt: Tịch thu tiêu hủy 3568,87gam ngà voi; tịch thu sung quỹ 01 điện

thoại di động.

BÞ c¸o ph¶i chÞu ¸n phÝ h×nh sù s¬ thÈm.

NhËn ®Þnh cña tßa ¸n

Tr©n c¬ së néi dung vô ¸n, c¨n cø vµo c¸c tµi liÖu trong hå s¬ vô ¸n ®· ®-îc tranh tông t¹i phi©n tßa, Héi ®ång xÐt xö nhËn ®Þnh nh- sau:

[1] T¹i phi©n toµ h«m nay bÞ c¸o ®· khai nhËn hµnh vi ph¹m téi nh- néi dung c¸o tr¹ng cña ViÖn kiÓm s¸t nh©n d©n huyÖn Sãc S¬n ®· truy tè. Tr©n c¬ së xem xÐt toµn diÖn c¸c chøng cø, lêi khai cña bÞ c¸o, ng-êi lµm chøng vµ c¸c chøng cø kh¸c ®· ®-îc thÈm tra c«ng khai t¹i phi©n toµ h«m nay, cã ®ñ c¬ së kÕt luËn: Xuất phát từ mối quan hệ quen biết trong thời gian Vượng làm lái xe chở khách đã chở Hà (không rõ tên tuổi, địa chỉ) từ sân bay Nội Bài về Thanh Hóa và từ trung tâm Hà Nội đi sân bay Nội Bài. Hà đã giới thiệu bản thân đang sinh sống và làm việc tại Ăng gô la. Vượng và Hà kết bạn Zalo, Vượng lưu số điện thoại Ăng gô la của Hà. Sau đó Hà rủ Vượng cùng tham gia vận chuyển ngà voi từ Ăng gô la về Việt Nam để bán kiếm lời. Hà mua ngà voi từ Angola, cắt thành nhiều khúc nhỏ hình trụ tròn, sơn đỏ để ngụy trang thành hàng hóa là khuôn nhựa dùng trong máy cắt CNC, sau đó quấn thành 6 khối bọc nilon, nặng khoảng 3,5kg. Tháng 9/2022, Hà tự liên hệ đơn vị vận chuyển tại Việt Nam để vận chuyển hàng từ Angola về Việt Nam, sau đó gửi thông tin của Vượng cho đơn vị vận chuyển để Vượng làm các thủ tục thuê vận chuyển hàng hóa về Việt Nam. Hà và Vượng đã liên lạc được Công ty cổ phần thương mại và xuất nhập khẩu quốc tế Phượng Hoàng nhận vận chuyển hàng hóa. Hà và Vượng thỏa thuận, nếu hàng hóa vận chuyển về được Việt Nam thì sẽ mang bán số hàng trên tại Thường Tín với giá 45.000.000 – 50.000.000 đồng, trong đó Vượng sẽ được hưởng lợi 10.000.000đ. Đối với chi phí thanh toán vận chuyển về Việt Nam, Hà đã chuyển khoản số tiền 6.000.000đ đến số tài khoản 9704229206027461108 của Ngân hàng MB Bank mang tên Nguyễn Văn Vượng để Vượng thanh toán cho công ty vận chuyển.

Đến ngày 20/10/2022, khi hàng hóa về đến Việt Nam, Chi cục Hải quan chuyển phát nhanh - Cục Hải quan TP Hà Nội phối hợp với Công an huyện Sóc Sơn kiểm tra lô hàng hóa tại kho hàng hóa Fedex phát hiện, thu giữ toàn bộ tang vật.

Tại Kết luận giám định động vật số 1855 ngày 06/12/2022, Viện sinh thái và tài nguyên sinh vật, kết luận:

- 18 mẫu vật được đánh số từ 1 đến 18 là được làm từ ngà voi. Kết quả phân tích ADN của 03 mẫu vật lấy ngẫu nhiên đánh số 6,15 và 18 là ngà loài Voi châu Phi có tên khoa học *Loxodonta africana*.

- Loài Voi châu phi có tên trong Phụ lục I, danh mục các loài động vật, thực vật hoang dã thuộc Phụ lục Công ước về buôn bán quốc tế các loài động vật, thực vật hoang dã nguy cấp (CITES) ban hành kèm theo Thông báo số 296/TB-CTVN-HTQT ngày 27/11/2019 của Cơ quan quản lý CITES Việt Nam.

Ngày 21/10/2022, Cơ quan CSĐT Công an huyện Sóc Sơn có Quyết định trưng cầu giám định số 607/QĐ-KT gửi phòng PC 09 - CATP Hà Nội trưng cầu giám định khối lượng 18 khối hộp hình chữ nhật nghi là ngà voi. Tại bản Kết luận giám định số 7453/KL-KTHS ngày 30/10/2022, Phòng kỹ thuật hình sự - Công an TP Hà Nội kết luận: 18 khối hộp hình chữ nhật màu trắng ngà, bên ngoài được sơn màu đỏ, có tổng khối lượng là 3568,87gam.

Hµnh vi mua ngà voi từ Ăngôla về Việt Nam bán kiếm lời của Vượng ®· cÊu thµnh téi "Vi phạm quy định về bảo vệ động vật nguy cấp, quý, hiếm". Viện kiểm sát nhân dân huyện Sóc Sơn truy tố bị cáo Vượng theo điểm i khoản 2 Điều 244 là có căn cứ.

[2] Hµnh vi cña bÞ c¸o lµ nguy hiÓm ®· x©m ph¹m ®Õn loài động vật nguy cấp được quy định trong công ước quốc tế vµ lµm cho t×nh h×nh x· héi thªm phøc t¹p. V× vËy viÖc ®-a bÞ c¸o ra xÐt xö c«ng khai t¹i phiªn toµ h«m nay vµ cã mét h×nh ph¹t t-¬ng xøng víi hµnh vi ph¹m téi cña bÞ c¸o lµ rÊt cÇn thiÕt ®Ó gi¸o dôc, c¶i t¹o bÞ c¸o vµ gãp phÇn ®Êu tranh phßng ngõa chung. Tuy nhiªn khi quyÕt ®Þnh h×nh ph¹t còng cÇn xem xÐt ®Õn c¸c t×nh tiÕt t¨ng nÆng, gi¶m nhÑ tr¸ch nhiÖm h×nh sù cña bÞ c¸o.

[3] Về tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ: BÞ c¸o kh«ng cã t×nh tiÕt t¨ng nÆng ph¹m téi theo quy ®Þnh t¹i kho¶n 1§iÒu 52 Bé luËt h×nh sù n¨m 2015. VÒ nh©n th©n, tÝnh ®Õn lÇn thùc hiÖn hµnh vi ph¹m téi nµy bÞ c¸o ch-a cã tiÒn ¸n, có 01 tiền sù đã được xóa. Qu¸ tr×nh ®iÒu tra vµ t¹i phiªn toµ h«m nay bÞ c¸o ®· thµnh khÈn khai b¸o vÒ hµnh vi ph¹m téi cña m×nh, ®ã lµ t×nh tiÕt gi¶m nhÑ tr¸ch nhiÖm h×nh

sù cho bÞ c¸o ®-îc quy ®Þnh t¹i kho¶n 1 §iÒu 51 Bé luËt h×nh sù n¨m 2015. Ngoài ra bị cáo có ông nội là người có công với cách mạng, nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ theo khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự.

Tõ nh÷ng nhËn ®Þnh trªn, Héi ®ång xÐt xö thÊy cÇn cã mét h×nh ph¹t t-¬ng xøng víi hµnh vi ph¹m téi cña bÞ c¸o vµ cÇn c¸ch ly bÞ c¸o ra khái ®êi sèng x· héi mét thêi gian míi ®ñ t¸c dông gi¸o dôc bÞ c¸o vµ gãp phÇn ®Êu tranh phßng ngõa chung.

Đối với công ty cổ phần thương mại và xuất nhập khẩu quốc tế Phượng Hoàng, quá trình điều tra xác định: Trần Tư Thế và Nguyễn Minh Hải là chủ tịch Hội đồng quản trị và kế toán tìm kiếm khách hàng của công ty, quá trình kinh doanh được Nguyễn Văn Vượng thuê để vận chuyển hàng hóa từ Angola về Việt Nam theo hình ảnh do Vượng cung cấp là phôi nhựa. Anh Thế và Hải không biết số hàng do Vượng gửi bằng hình ảnh là ngà voi, nên không có căn cứ xử lý đối công ty Phượng Hoàng, Trần Tư Thế và Nguyễn Minh Hải.

Đối với Hoàng Anh Vũ được anh Trần Tư Thế đưa hồ sơ, chứng từ, vận đơn, tờ khai nhập khẩu hàng hóa để đến sân bay làm thủ tục nhập khẩu gói hàng theo số vận đơn nêu trên được Công ty Phượng Hoàng nhận vận chuyển thuê cho Nguyễn Văn Vượng. Anh Vũ không biết hàng hóa trên là ngà voi, nên không có căn cứ xử lý đối với Hoàng Anh Vũ.

Đối với người nam giới tên Hà hiện đang ở Angola: Ngày 19/12/2022, Cơ quan CSĐT ra Yêu cầu tương trợ tư pháp về hình sự gửi Cơ quan Tổng trưởng lý Angola – Cộng hòa Angola để thu thập thông tin, tài liệu về người gửi hàng trên vận đơn có địa chỉ tại Angola. Đến nay, chưa nhận được kết quả. Ngày 02/02/2023, Cơ quan CSĐT - Công an huyện Sóc Sơn ra Quyết định tách hành vi và tài liệu liên quan trong vụ án hình sự số 08/QĐ-KT để tiếp tục điều tra làm rõ theo quy định của pháp luật.

[4] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an huyện Sóc Sơn, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân huyện Sóc Sơn, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra cũng như tại phiên tòa bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến

hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đúng quy định của Bộ luật tố tụng hình sự.

[5] Về vật chứng: Quá trình điều tra cơ quan công an có thu giữ của bị cáo 3568,87gam ngà voi, 01 điện thoại di động. Đối với 3568,87gam ngà voi là tài sản cấm lưu hành trái phép nên tịch thu tiêu hủy; đối với 01 điện thoại do bị cáo sử dụng liên lạc để thực hiện hành vi phạm tội nên tịch thu sung quỹ.

VÒ ¸n phÝ: BÞ c¸o ph¶i chÞu ¸n phÝ h×nh sù s¬ thÈm theo quy ®Þnh cña ph¸p luËt.

V× c¸c lÏ trªn.

QuyÕt ®Þnh

C¨n cø vµo điểm i kho¶n 2 Điều 244; ®iÓm s kho¶n 1, khoản 2 §iÒu 51 Bé luËt h×nh sù; §iÒu 106, 135, 326, 331 Bé luËt tè tông h×nh sù; §iÒu 26 NghÞ quyÕt 326/2016/UBTVQH14 ngµy 30/12/2016 cña ñy ban th-êng vô Quèc héi vÒ ¸n phÝ vµ lÖ phÝ Toµ ¸n.

Xö ph¹t: Nguyễn Văn Vượng 6 (sáu) năm tù về tội "Vi phạm quy định về bảo vệ động vật nguy cấp, quý, hiếm". Thời hạn tù tính từ ngày bắt bị cáo đi thi hành án, được trừ thời gian tạm giữ từ ngày 25/10/2022 đến ngày 02/11/2022.

Về vật chứng: Tịch thu tiêu hủy3568,87 gam ngà voi; tịch thu sung quỹ 01 điện thoại di động nhãn hiệu Galaxy Note 9, tình trạng như Biên bản giao nhận vật chứng giữa Công an huyện Sóc Sơn và Chi cục thi hành án dân sự huyện Sóc Sơn ngày 25/4/2023.

VÒ ¸n phÝ: BÞ c¸o ph¶i nép 200.000® ¸n phÝ h×nh sù s¬ thÈm.

BÞ c¸o cã quyÒn kh¸ng c¸o trong h¹n 15 ngµy kÓ tõ ngµy tuyªn ¸n./.

N¬i nhËn:
- BÞ c¸o;
- VKSND. huyÖn Sãc S¬n;
- C«ng an huyện Sãc S¬n;
- THA DS huyÖn Sãc S¬n;

T/M Héi ®ång xÐt xö s¬ thÈm

ThÈm ph¸n - Chñ to¹ phiªn toµ

- L-u: HS, VP.

Lª Quang Khanh